**Πάνελ στην Πειραματική Σκηνή -1**

**Σάββατο 15 Δεκεμβρίου. Ώρα: 18:30**

H Ελένη Βαροπούλου και ο Πέτρος Μάρκαρης μιλούν για τον «εγωιστή Φάτσερ»

Δύο από τους σημαντικότερους έλληνες μεταφραστές της γερμανικής δραματουργίας, συναντιούνται στην Πειραματική Σκηνή –Ι του Εθνικού Θεάτρου.

Ο Πέτρος Μάρκαρης, και η Ελένη Βαροπούλου, συγγραφείς και μεταφραστές υψηλού διαμετρήματος, έχουν πολλές φορές αναμετρηθεί με το νόημα και τη σκέψη του Μπέρτολτ Μπρεχτ και έχουν καταθέσει τη δική τους πρόταση για το υλικό «Φάτσερ».

*Ο Φάτσερ στις πόλεις ,* σε μετάφραση και δραματουργική επεξεργασία Πέτρου Μάρκαρη, παρουσιάστηκε στο Κ.Θ.Β.Ε. την περίοδο 1998-1999, και *Ο καταποντισμός του εγωιστή* Γιόχαν Φάτσερ, στη νέα διασκευή και μετάφραση της Ελένης Βαροπούλου, παρουσιάζεται φέτος στην Πειραματική Σκηνή -Ι του Εθνικού Θεάτρου.

Με αφορμή την παράσταση της Πειραματικής Σκηνής που σκηνοθετεί ο Σίμος Κακάλας, οι δύο μεταφραστές και δραματουργοί, μιλούν για τον κορυφαίο γερμανό συγγραφέα και το μνημειώδες έργο του.

Στον εκτενέστατο, αποσπασματικό και ημιτελή «Φάτσερ», η δραματική πλοκή συνυπάρχει με την μπρεχτική θεωρία, δημιουργώντας μια νέα δραματουργική πρόταση, τόσο στη φόρμα όσο και στο περιεχόμενο.

Τέσσερις Γερμανοί στρατιώτες λιποτακτούν από το Δυτικό Μέτωπο του Πρώτου Παγκοσμίου πολέμου. Ανάμεσά τους, ο Γιόχαν Φάτσερ, πρόσωπο με ιδιαίτερα εγωιστική συμπεριφορά που δημιουργεί προβλήματα στο εσωτερικό της ομάδας. Οι λιποτάκτες κρύβονται στην πόλη Μιλχάιμ, και προσπαθούν να επιβιώσουν. Οι δυσκολίες όμως είναι ανυπέρβλητες σε έναν κόσμο διαβρωμένο από τη φρίκη του πολέμου. Πώς θα μπορούσαν οι τέσσερις στρατιώτες να μείνουν ενωμένοι, όταν η αυτοκαταστροφή και η βία έχουν τους πρωταγωνιστικούς ρόλους;

**Τη συζήτηση συντονίζει ο επίκουρος καθηγητής θεατρολογίας στο Πανεπιστήμιο Πατρών, Γιώργος Σαμπατακάκης.**

**Σάββατο, 15 Δεκεμβρίου. Ώρα έναρξης συζήτησης: 18:30**

**Πειραματική Σκηνή -Ι. Είσοδος ελεύθερη**